



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde 6.8.1. - Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed impianti idro-sanitari 6.8.1. - Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen	2043	08/06/2021

OGGETTO/BETREFF:

AFFIDAMENTO DIRETTO PER IL SERVIZIO DI MANUTENZIONE DELLE PORTE AUTOMATICHE E SBARRE DI ALCUNI EDIFICI COMUNALI PER L'ANNO 2021. APPROVAZIONE DELL'AFFIDAMENTO DIRETTO ALLA DITTA AUTOMAZIONI ZOPPÈ S.A.S. DI DALLABONA GUIDO & C. DI BOLZANO. IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 16.200,00 (I.V.A. ESCLUSA).

CODICE CIG: ZEA31B14BB

DIREKTE VERGABE FÜR DAS - INSTANDHALTUNGSDIENST DER AUTOMATIKTÜREN UND TOREN DER GEMEINDEWOHNUNGE UND GEMEINDEGEBÄUDE FÜR DAS JAHR 2021.. GENEHMIGUNG DER ZUWEISUNG DES DIREKTAUFTRAGES AN DIE FIRMA AUTOMAZIONI ZOPPÈ K.G. VON DALLABONA GUIDO & C. AUS BOZEN. MIT GLEICHZEITIGER VERBUCHUNG DER KOSTEN. GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 16.200.00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG CODE: ZEA31B14BB

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist;

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG ed ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 2890 vom 05.08.2020, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als

Responsabile Unico del Procedimento in via *einzig* Verfahrensverantwortlichen in generale per : *allgemeiner* Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“

del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.
- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalita' di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*

- .

premessò che il Servizio 6.8.1 Manutenzione Ordinaria Opere Edili ed Impianti idro-sanitari è competente per la manutenzione delle porte automatiche, sbarre e cancelli in diversi edifici comunali e case comunali

che in base al testo Unico della sicurezza approvato con decreto Legge n. 81 del 09.04 2008, che sostituisce il precedente D.Lgs. 626/94, l'Amministrazione comunale deve adempiere a tutti quegli obblighi di legge in materia di prevenzione incendio;

che la manutenzione ordinaria, ovvero la regolazione, lubrificazione, registrazione, dovrà garantire il corretto funzionamento dei suddetti impianti;

ravvisata, pertanto, la necessità di attivare le procedure necessarie per garantire il servizio di manutenzione per l'anno 2021;

l'importo dei lavori necessari è stato stimato, elaborando un progetto dettagliato, secondo quanto segue:

Die Dienststelle 6.8.1 für ordentliche Bauerhaltung und Hydrosanitäre Anlagen ist für die Instandhaltung der Automatiktüren, Toren und Balken in verschiedenen Gemeindegebäude und Gemeindewohnunge zuständig;

Vorausgeschickt dass, gemäß dem Einheitstext über die Sicherheit, der durch das Dekret Nr. 81 vom 09.04.2008 genehmigt wurde und der, die bisherige Gesetzesverordnung Nr. 626/94 ersetzt, die Gemeindeverwaltung alle gesetzlichen Verpflichtungen im Bereich des Brandschutzes erfüllen muss;

dass, die ordentliche Instandhaltung, und zwar das Einstellung, die Schmierung und die Registrierung die regelmäßige Wirkungsweise dieser Anlagen gewährleisten muss;

und daher die Notwendigkeit besteht, das einschlägige Verfahren für die Dienstleistung von den Instandhaltungsarbeiten fürdas Jahr 2021 einzuleiten;

Für die obengenannten Arbeiten, welcher dafür ein vollständiges Projekt erarbeitete, folgendes vor:

nr. impianti /Anlagen	Importo/Betrag	Totale/Gesamtbetrag	
135	Euro 120,00		
Lavori da appaltare	Euro	16.200,00	zu verdingende Arbeiten
Costi della sicurezza non soggetti a ribasso	Euro	0,00	Sicherheitskosten, die dem Abschlag nicht unterliegen
Totale	Euro	16.200,00	Gesamtsumme
(IVA 22%)	Euro	3.564,00	Der Verwaltung zur Verfügung stehenden

			Summen (MwSt 22%)
TOTALE	Euro	19.764,00	GESAMTBETRAG

che, pertanto, si è proceduto, mediante piattaforma provinciale, sul sito www.bandi-altoadige.it, ad inoltrare alla ditta Automazioni Zoppè S.a.s di Dallabona Guido & C. di Bolzano, mediante affidamento diretto n.029958/2021 una richiesta di offerta per la suddetta fornitura e che la stessa ha dato la propria disponibilità per un importo complessivo di € 16.200,00 (I.V.A. esclusa);

ritenuto di dover procedere mediante affidamento diretto, ai sensi dell'art. 36, comma 2 lettera a) del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del *"Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti"*;

preso atto della trattativa diretta, ai sensi dell'art. 8, comma 3 del *"Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti"*, con la quale si è proceduto all'individuazione dell'operatore economico Automazioni Zoppè S.a.s di Dallabona Guido & C. di Bolzano;

preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 26 comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del *"Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti"*;

considerato che si ritiene non necessaria la richiesta del CUP, non sussistendo le condizioni imprescindibili, che ne rendono obbligatoria la richiesta ed in particolare la presenza di un obiettivo di sviluppo economico e sociale;

dass daher über eine Landesplattform auf der Website www.bandi-altoadige.it eine Angebotsanfrage für die betreffende Lieferung an die Unternehme Automazioni K.G. von Dallabona Guido & C. aus Bozen durch direkte Beauftragung Nr. 029958/2021 gerichtet wurde und dass dasselbe Unternehmen seine Verfügbarkeit für einen Gesamtbetrag von € 16.200,00 (ohne Mehrwertsteuer) gegeben hat;

Es wird für angebracht erachtet, eine direkte Zuweisung im Sinne von Art. 36, Absatz 2 Buchstabe a) des Gv.D. Nr. 50/2016 i.g.F. und Art. 8 der *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* durchzuführen;

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* zur Kenntnis genommen; mit welcher der Wirtschaftsteilnehmer Automazioni Zoppè K.G. von Dallabona Guido & C. aus Bozen ermittelt wurde;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der *"Gemeindevorordnung über das Vertragswesen"* entspricht;

Die Anforderung des CUP-Codes wird nicht für notwendig befunden, da die unabdingbaren Voraussetzungen dafür nicht gegeben sind, zumal mit dem Antrag keine wirtschaftliche oder betriebliche Weiterentwicklung bezweckt wird;

Visto l'offerta di € 16.200,00 oltre IVA di data 19.05.2021 ritenuto equo e congruo;

Angesichts der Angebot vom 19.05.2021 von € 16.200,00 ohne Mehrwertsteuer als fair und angemessen angesehen;

Precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto trattasi di un'unica categoria di lavori in quanto la corretta esecuzione dei lavori rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

Gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. wurde der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt, da es sich um eine einzige Kategorie von Arbeiten handelt da die ordnungsgemäße Ausführung der Arbeiten eine einheitliche Verwaltung durch denselben Wirtschaftsteilnehmer erfordert;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, "Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136";

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, "Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136";

che il presente atto sarà pubblicato sul sito del Comune di Bolzano ai fini della trasparenza, così come previsto dall'art. 28/bis della L.P. 22/10/1993 n. 17;

Die vorliegende Maßnahme wird im Einklang mit Art.28/bis des LG. 22.10.1993 Nr.17 zum Zwecke der Transparenz auf der Internetseite der Stadtgemeinde Bozen veröffentlicht;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

der Direktor des Amtes 6.8:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“:

- di approvare la spesa di € 16.200,00 (IVA 22% esclusa) necessaria per *manutenzione ordinaria semestrale delle porte automatiche e delle sbarre degli alloggi comunali e di diversi edifici comunali per l'anno 2021*, per le motivazioni espresse in premessa, alla seguente ditta: Automazioni Zoppè S.a.s di Dallabona Guido & C. di Bolzano – p.iva 02203470212 ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
die voraussichtliche Ausgabe in Höhe von 16.200,00 Euro (ohne 22% MWSt.) zu genehmigen, für die Instandhaltungsdienst der Brandschutztüren der Gemeindewohnunge für das Jahr 2021, mit Beginn ab der Zustellung des Auftragschreibens, aus den vorher dargelegten Gründen, der Firma Automazioni Zoppè K.G. von Dallabona Guido & C. 02203470212, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“;
- ;
- di quantificare in euro 19.764,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo del servizio;
- den Gesamtwert der Dienstleistung mit € 19.764,00 (22% MwSt. inbegriffen) zu beziffern;
- di approvare la spesa derivante di Euro 19.764,00 (I.V.A. 22% compresa);
- die daraus entstehende Ausgabe von Euro 19.764,00 (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt;
- di imputare la spesa complessiva di Euro 19.764,00 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;
- die Gesamtausgabe von 19.764,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht;
- di aver rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi dell'art. 10 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico in quanto la ditta è risultata essere l'unica concessionaria della marca scelta;
- Gemäß Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ wurden bei der Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer zur Einladung zum Verhandlungsverfahren die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt;
- di approvare lo schema della lettera di incarico, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso il Servizio Manutenzione Ordinaria Opere Edili che costituisce parte integrante del presente provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta
- Der Entwurf des Auftragschreibens mit den Vertragsbedingungen und Klauseln, welcher mit der auserwählten Firma abgeschlossen wird und auf welchen Bezug genommen wird, welcher bei der Dienststelle für ordentliche Bauerhaltung hinterlegt ist und welcher integrierender Bestandteil der

- affidataria; vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt;
- di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";
 - Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.
 - di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario. Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle procedure di affidamento fino a 150.000 con i quali si è stipulato il contratto. Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto. Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.
 - Es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden. Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den Vergabeverfahren bis zu 150.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben. Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten;
 - di dichiarare che, in base alle disposizioni contrattuali, i lavori verranno effettuati entro il 2021 e che pertanto l'obbligazione diverrà esigibile nell'esercizio 2021;
 - Es wird erklärt, dass aufgrund der Vertragsbestimmungen die Arbeiten innerhalb von 2021 erfolgt und dass aus diesem Grund die Verpflichtung im Laufe des Geschäftsjahres 2021 fällig ist;
 - di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate,
 - Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge, die den gesetzlich festgelegten

- con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;
- di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;
 - contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.
- Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage;
- Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist;
 - Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Numer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	2325	01061.03.020900005	Manutenzione ordinaria e riparazioni	585,60
2021	U	2326	04011.03.020900005	Manutenzione ordinaria e riparazioni	1.903,20
2021	U	2327	04021.03.020900007	Manutenzione ordinaria e riparazioni	2.049,60
2021	U	2329	04021.03.020900004	Manutenzione ordinaria e riparazioni	585,60
2021	U	2331	06011.03.020900007	Manutenzione ordinaria e riparazioni	732,00
2021	U	2332	05021.03.020900006	Manutenzione ordinaria e riparazioni	439,20
2021	U	2333	01051.03.020900014	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40
2021	U	2334	01051.03.020900014	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40
2021	U	2335	01011.03.020900009	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40
2021	U	2336	14041.03.020900004	Manutenzione ordinaria e riparazioni	292,80
2021	U	2337	14041.03.020900004	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40
2021	U	2338	14041.03.020900004	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40
2021	U	2339	14041.03.020900004	Manutenzione ordinaria e riparazioni	146,40

				riparazioni			
2021	U	2340	14041.03.020900004	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	146,40
2021	U	2341	01061.03.020900005	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	1.024,80
2021	U	2342	04011.03.020900005	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	2.196,00
2021	U	2343	04021.03.020900007	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	3.074,40
2021	U	2344	04021.03.020900004	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	1.756,80
2021	U	2345	06011.03.020900007	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	732,00
2021	U	2346	06011.03.020900007	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	146,40
2021	U	2347	14041.03.020900004	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	292,80
2021	U	2348	01051.03.020900008	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	292,80
2021	U	2349	01011.03.020900009	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	146,40
2021	U	2350	01011.03.020900009	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	146,40
2021	U	2351	08021.03.020900006	Manutenzione riparazioni	ordinaria	e	2.342,40

Il funzionario incaricato
 GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.
 firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

89a4a8aaf710e17dfacd164194f597a00629d49adf4c517664b73010a032cc65 - 6317189 - det_testo_proposta_21-05-2021_11-24-43.doc
 101096af2054c8ec01f34ccdbe0bc085f29b336a54375975b0b1cacaf7fd2c66 - 6317190 - det_Verbale_21-05-2021_15-31-32.doc